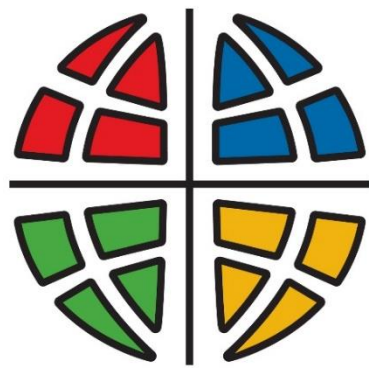


First
Evangelical
Lutheran
Church of
Redlands

1207 West Cypress Ave.,
Redlands CA 92373-5725
(909) 793-2267
www.firstlutheranredlands.org

Pastor:
Rachel Reeder

Ministers:
Each Member



ELCA

Reformation Sunday



October 26, 2025
9:00 a.m.

Добро пожаловать! Witam Cię Bem-vinda أهلاً وسهلاً
 ברוך-הבא Bienvenue Tere tulemast خوش آمدید བུ་སྐྱིད་མཆོག་ལ་ཁྱེད་ཀྱི་འཕྲིན་ལྗང་། Bienvenido
 सवागत हैं Ngiyakwemukela ยินดีต้อนรับ Karibu
 Hoş geldiniz Tere tulomast Välkommen Ласкаво просимо Velkommen Zoo siab txais tos!
 Soo dhowow قارشى نالمنز Ласкаво просимо 환영합니다

WELCOME TO WORSHIP

*Please fill out the “Welcome to Worship” slip
in the pew rack and pass to the side aisles*

Guidance for using this bulletin and the hymnal:

At First Evangelical Lutheran all are welcome here – disciples and doubters, sinners and saints, wanderers and wonderers, young and young at heart, insiders and outsiders – all of God’s children are welcome in this community as we **worship** together, **learn** together, **serve** together, **pray** together and **play** together seeking to follow Jesus in our daily lives. We are blessed by your presence here today!

You belong, here!

- ☐ All are invited to speak those responses printed in **bold**.
- ☐ **ELW** refers to material from the **Evangelical Lutheran Worship** hymnal located in the pew rack in front of you. It is the Red Hymnal.
- ☐ Numbers preceded by “ELW” refer to the hymns and songs found in the middle and back portions of the hymnal.
- ☐ Numbers preceded by the word “pg” refer to material found in the front portion of the hymnal.
- ☐ **WOV** refers to the **With One Voice** songbook. It is the blue songbook located in the pew rack in front of you.
- ☐ “OT pg.” Or “NT” pg. Are in the Old and New Testament of the pew Bible.

*We live stream our worship services on YouTube
 Hearing Assist devices available from the sound booth.
 You can also connect hearing aides through our T coil / Loop system*

PRELUDE "We All Are One in Mission"

- arr. D. Wood

WELCOME AND ANNOUNCEMENTS

Please rise as you are able

GATHERING HYMN

ELW 504

"A Mighty Fortress Is Our God"

GREETING

The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

And also with you.

CONFESSION AND FORGIVENESS

*All may make the sign of the cross, the sign that is marked at baptism,
as the presiding minister begins.*

Blessed be the holy Trinity, ✠ one God, our maker, our helper, and our keeper. **Amen.**

Trusting in God's mercy, let us confess our sin in the presence of God and of one another.

Silence is kept for reflection

Merciful God,

we are your stiff-necked people. We trample on the needy. We grumble about your grace to others. We turn away from the poor. Have mercy on us and forgive our sins. Rejoice over us as ones who were lost and have been found. Amen.

Even when we are faithless, God remains faithful. Jesus Christ came into the world to save sinners. You who were lost have been found. In the name of ✠ Jesus, your sins are forgiven! **Amen.**

PRAYER OF THE DAY

Almighty God, gracious Lord, we thank you that your Holy Spirit renews the church in every age. Pour out your Holy Spirit on your faithful people. Keep them steadfast in your word, protect and comfort them in times of trial, defend them against all enemies of the gospel, and bestow on the church your saving peace, through Jesus Christ, our Savior and Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. **Amen.**

Please be seated

FLC Choir Anthem “God is Our Refuge”
by Allen Pote

FIRST READING Jeremiah 31:31-34 OT pg. 570

A reading from Jeremiah. ³¹ The days are surely coming, says the Lord, when I will make a new covenant with the house of Israel and the house of Judah. ³² It will not be like the covenant that I made with their ancestors when I took them by the hand to bring them out of the land of Egypt—a covenant that they broke, though I was their husband, says the Lord. ³³ But this is the covenant that I will make with the house of Israel after those days, says the Lord: I will put my law within them, and I will write it on their hearts, and I will be their God, and they shall be my people. ³⁴ No longer shall they teach one another or say to each other, “Know the Lord,” for they shall all know me, from the least of them to the greatest, says the Lord, for I will forgive their iniquity and remember their sin no more.

SECOND READING Romans 3:19-28 NT pg. 117

A reading from Romans. ¹⁹ Now we know that, whatever the law says, it speaks to those who are under the law, so that every mouth may be silenced and the whole world may be held accountable to God. ²⁰ For no human will be justified before him by deeds prescribed

by the law, for through the law comes the knowledge of sin.

²¹ But now, apart from the law, the righteousness of God has been disclosed and is attested by the Law and the Prophets, ²² the righteousness of God through the faith of Jesus Christ for all who believe. For there is no distinction, ²³ since all have sinned and fall short of the glory of God; ²⁴ they are now justified by his grace as a gift, through the redemption that is in Christ Jesus, ²⁵ whom God put forward as a sacrifice of atonement by his blood, effective through faith. He did this to demonstrate his righteousness, because in his divine forbearance he had passed over the sins previously committed; ²⁶ it was to demonstrate at the present time his own righteousness, so that he is righteous and he justifies the one who has the faith of Jesus.

²⁷ Then what becomes of boasting? It is excluded. Through what kind of law? That of works? No, rather through the law of faith. ²⁸ For we hold that a person is justified by faith apart from works prescribed by the law.

The word of the Lord. **Thanks be to God.**

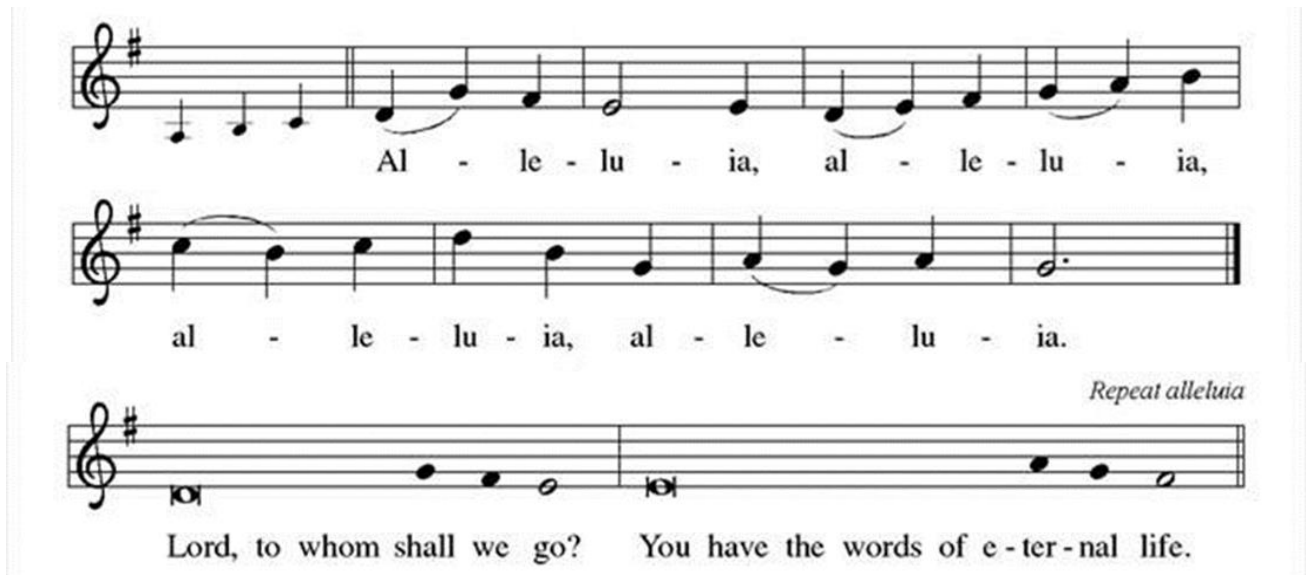
MEDITATION

Pastor Rachel Reeder
(Read by Pastor Reeder)

BATAK CHOIR ANTHEM “Lului Hamu Harajaon Ni Debata”
(Seeking the Kingdom of God)

Please rise as you are able

GOSPEL ACCLAMATION



Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
Repeat alleluia
Lord, to whom shall we go? You have the words of e - ter - nal life.

GOSPEL READING John 8:31-36

NT pg. 77

The Gospel Reading will be read in Batak by Godang Rajagukguk

The holy gospel according to John. **Glory to you, O Lord.**

³¹ Jesus said to the Jews who had believed in him, “If you continue in my word, you are truly my disciples, ³² and you will know the truth, and the truth will make you free.” ³³ They answered him, “We are descendants of Abraham and have never been slaves to anyone. What do you mean by saying, ‘You will be made free’?”

³⁴ Jesus answered them, “Very truly, I tell you, everyone who commits sin is a slave to sin. ³⁵ The slave does not have a permanent place in the household; the son has a place there forever. ³⁶ So if the Son makes you free, you will be free indeed.”

The gospel of the Lord. **Praise to you, O Christ.**

Please be seated

MEDITATION

*From Pastor Diana Simanjuntak
(Read by Pastor Reeder)*

Please rise as you are able

HYMN OF THE DAY “Listen, God Is Calling”

ELW 513

APOSTLES' CREED

With the whole church, let us confess our faith:

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, God’s only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended to the dead. On the third day he rose again; he ascended into heaven, he is seated at the right hand of the Father, and he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

Please be seated

PRAYERS OF INTERCESSION

... God of grace, **receive our prayer.**

We offer our prayers, O God, trusting in your everlasting grace and mercy, through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

PASSING OF THE PEACE

The peace of Christ be with you always.

And also with you.

OFFERTORY "Offertory on 'THAXTED'"

- Host / arr. Helman

OFFERING PRAYER

Lord of the harvest, we return to you a portion of what you have given to us. Turn us to set our hope not on the uncertainty of riches, but on you, who richly provides for us. Multiply what we have gathered

to bless all who are suffering and in need, through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

GREAT THANKSGIVING

The Lord be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

PREFACE

It is indeed right, our duty and our joy, that we should at all times and in all places give thanks and praise to you, almighty and merciful God, through our Savior Jesus Christ; who on this day overcame death and the grave, and by his glorious resurrection opened to us the way of everlasting life. And so, with all the choirs of angels, with the church on earth and the hosts of heaven, we praise your name and join their unending hymn:

HOLY, HOLY, HOLY

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of

pow-er and might, heav-en and earth are full of your glo - ry. Ho -

san - na in the high-est. Blessed is he who comes in the

name of the Lord. Ho - san - na in the high - est.

THANKSGIVING AT THE TABLE

Holy, mighty, and merciful Lord.....

....to whom, with you and the Holy Spirit, be all honor and glory, now and forever. **Amen.**

LORD'S PRAYER

Gathered into one by the Holy Spirit, let us pray as Jesus taught us.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever and ever. Amen.

INVITATION TO COMMUNION

Jesus welcomes sinners and eats with them. Come to this meal of mercy.

COMMUNION DISTRIBUTION

Come, taste and see, that the Lord is good (Psalm 34:8). All are welcome. Please follow the directions of the ushers to come forward. You will be given the bread and your choice of either red wine or white grape juice. You may dispose of your cup in the stands at the side aisle.

COMMUNION HYMN “Amazing Grace”

ELW 779

PRAYER AFTER COMMUNION

O God, through this meal you have strengthened us and appointed us to be your servants. Send us to do good and to share our possessions with all in need. We ask this in Jesus' name. **Amen.**

BLESSING

The God of righteousness, who gives justice to the oppressed, who gives food to the hungry, who sets the prisoners free, ✠ bless you now and forever. **Amen.**

Please rise as you are able

SENDING HYMN “The Church’s One Foundation” ELW 654 vs 1-4

DISMISSAL

Go in peace. Do not lose heart.

Thanks be to God.

POSTLUDE "A Mighty Fortress Is Our God" - Luther / setting, D. Hustad

Copyright © 2006 Evangelical Lutheran Church in America.
Augsburg Fortress Publishers and used with permission and under license #SBL15463.
Permission to reprint, podcast, and / or stream the music in this service obtained from ONE LICENSE with license #A-723255. All rights reserved.

Stewardship

Please Note: The Reader serves as a Communion Assistant #1. The Worship Assistants (BB/Kevin) will also serve as a Communion Assistant. We are asking for one person to sign up each Sunday to be the Communion Assistant #2 as we need four Celebrants for Communion. Thank you!

	October 26	November 2
Ushers		
Reader/Assistant Communion #1	Larry Davenport	
Communion Assistant #2		
Sound/IT	Tom Olsen Jack Caballero	Tom Olsen Jack Caballero
Altar Guild	Nancy Havard & Mitch Heitritter	Mitch Heitritter
Security		

This Week at First

Sunday	10/26	9:00 AM	Sunday Worship – Sanctuary Reformation Sunday
		10:30 AM	Adult Forum
Monday	10/27	6:30 PM	Monthly Council Meeting Conference Rm
Wednesday	10/29	1:00 PM	BATAK Church – Sanctuary/PH
Thursday	10/30	10:00 AM	COMIC Quilters – Fireside
Saturday	11/1	11:00 AM	Zoom Bible Study
		10:00 AM	SDA Worship – Sanctuary/PH

6:00 PM Caring and Sharing AA - PH

Upcoming Dates

Nov 2	All Saints Service 9 a.m. in the Sanctuary
Nov 14	Memorial Service for Donna St. George at 4 PM
Nov 14-15	WELCA Convention Gathering at Clairemont Lutheran Church in San Diego (<i>Registration forms available in Narthex</i>)
Nov 23	Luther Glen Farm and El Camino camp representatives
Nov 24	Monthly Council Meeting 6:30 Conference Room
Dec 2	Nativity Art Display in Parish Hall

Life in Christ

- All Saint's Service November 2, 2025. We are requesting that ***members send in the names of their loved ones they'd like to remember on All Saints Day for the bulletin.*** During the service, we are also doing a little something special. When you come to worship, we ask that you stop at the table and fill out a tag for a loved one that has passed away. Ushers will hand out flowers to those who wish to place a flower in the basket at the altar during the service. For those who are unable to come to the altar, an usher will bring the basket to them. Once filled, the basket will be placed on the altar for communion because the altar is a corner of the heavenly banquet table thrust into the world and thus we have a tangible reminder of our communion with the saints.
- **Youth Forum** will meet November 9th at 10:30 in the Youth Room. We will be studying Jesus' parables. We hope to see you there! And bring a friend!
- Our **Children's Church program** is for children aged 1-8 years old. Alison Schooley will be escorting children to the nursery just before the start of the sermon for a Bible story, snack and perhaps a quick craft or coloring sheet tied to the story. If you have any questions – please see Alison Schooley.
- **Adult Forum** - Sunday after service @ 10:30 am
- **Online Worship** –We are back in business! Please let your friends and family know that they can come back and watch the services live or any time during the week! *We have a great website. Check it out!* www.firstlutheranredlands.org
- **Flower Chart for 2025-** Would you like to supply altar flowers for a Sunday service to

be taken home with you following the service? Please see ordering directions and reservation forms in the narthex. Cost is \$55 per bouquet payable to First Lutheran Church by the end of the month for the date you reserved. The available dates are: November 9, and December 7, 14, 21, and 28. Questions: Contact Mitch (909-798-3320)

- **Zoom Bible Study –NEW** Zoom Meeting ID: 898 6088 6981 **NEW** Passcode: 739765
- **COMIC Quilters** - Wednesday mornings at 10:00 am in Fireside Room.
- **Would you like to receive our weekly newsletter by email?** Fill out a yellow pew slip indicating you want to receive the newsletter and provide your email address along with your name. You can give the slip to an usher.

Ministry Opportunities

- **We invite you to participate as a Reader/Communion Assistant #1 or a Communion Assistant #2 in the months of October and beyond.** Each Sunday we need three Communion Assistants. Our Worship Assistants will distribute Bread with Pastor Rachel. The Communion Assistants #1 and #2 will dispense the wine/grape juice elements. If you feel called to participate, please sign up on the sheet in the Narthex. We will make accommodations for those that need assistance.
- **Youth Hope Meal Delivery** First Lutheran is happy to support Youth Hope Ministries. In addition, in cooperation with Plymouth Village, we pick up meals they have prepared, and deliver them to the Youth Hope facility (on Redlands Blvd). This simple service happens about once a month. If you would like more information please contact Karen Frederickson. *Next delivery is October 29th.*

Prayer List

Remember in prayer...

"Let us pray for the whole people of God in Christ Jesus, and for all people according to their needs"

Healing and strength:

Corey Brecker on dialysis.

Marisue battling cancer, **Mike**, and **Julie Garcia**, requested by Mitch Heitritter.

The Families of Sean Malloy, Roger Raumin, The Jacobson's and John Klava, requested by the Johnstons.

Deborah Ramos that biopsy will be benign, **Robert Solvang**, brother of Arlene Anderson who passed away, **requested by BB Quinones**.

Mac and Donna Barnes , and Mary Lou Jones whose husband passed away, requested by Allen & Nancy Griesemer.

Prayer for Kristen and Richard Thibedeau, requested by Jeanne Fortier.

Prayers for Baby Wineger, Nicole and Katheryn, requested by Marilyn and Theron Pace.

Prayers for Jerry Bean, requested by the Griesemer and Pace Families.

Jerri in her ongoing battle with cancer, requested by Alison and Bob Schooley.

Donna St. George, who passed away this past week, **Betty Thomas and Jan Jacobson**, requested by Valerie Williamson and Ron Feiken.

Margaret Stallinge, requested by Kim Hudson.

Pam, Kathy's friend and **Jennifer**, Kathy's Sister, requested by Roger and Kathy Swenson.

The Chovick Family and Beverly Chovick for healing, requested by Deanne Grip

Anthone` Callendar who is recovering from surgery, requested by Quinn

Benjamin Danser who is undergoing tympanostomy surgery, requested by Vicar Blake Dansing.

The McMunn Family on the passing of John this past week.

Marilyn Bean recovering from a broken hip after a fall.

Lay Ministry Visitations Bob Bray who is homebound and would like prayers as he goes through a medical issue.

Continuing prayers for Bill, Nancy, Tammy, Katheryn, Nicole requested by Theron and Marilyn Paces; Nancy Sturlaugson, Mac & Donna Barnes; Walter, brother of Ginger Close; Jeanne Koenig, Jim and Sue Lehner.

Our homebound Betty Frannea; Carlton Peterson; Kay and John McMunn.

**** Presiding Bishop of the ELCA, Elizabeth Eaton**

**Bishop of the ELCA-Elect, Yehiel Curry and
Bishop of the Pacifica Synod, Dave Nagler.**

**** The people of Israel and Palestine.**

**** Let us pray for Peace and Justice in Ukraine.**

**** Peace.**

Public Policy and Witness Weekly Prayers (<https://www.episcopalchurch.org/>)
For Those Facing Government Layoffs

God of justice and right order, who calls rulers and nations to act with fairness, we lift before you federal employees living in fear of losing their livelihoods amid political stalemate. As courts and unions challenge Reductions in Force following the government shutdown, protect the workers whose service upholds the common good. Guard those who labor at every level of government from the weight of unjust decisions and administrative neglect. Strengthen unions, judges, and leaders who seek to defend dignity over expediency. Restore integrity where power has faltered. Through Jesus Christ, the righteous judge and servant of all, who upheld truth over authority and mercy over might. Amen.

For a World of Preventable Hunger

God of unfailing provision, who sustained the widow of Zarephath and her child when famine consumed the land, you have shown that no hunger is beyond your care and no child beyond your mercy. Yet in our world, where there is more than enough for all, children still starve to death. As the United Nations marked World Food Day this week, forgive us for the hunger that persists not from scarcity but from neglect. Move us to confront the harm in cutting aid and name it, not in statistics and words removed from our humanity, but in clear terms that highlight the broken lives and preventable deaths. Be near to all who cannot eat—especially in Afghanistan, the Democratic Republic of Congo, Haiti, Somalia, South Sudan, and Sudan—and lead our nations toward compassion and generosity. Through Jesus Christ, the Bread of Life, who feeds the hungry and fills the world with hope. Amen.

***"Into your hand we commend all for whom we pray,
trusting in your mercy, through Jesus Christ our Lord. Amen."***

The prayer list is updated each week using the "Welcome to
Worship" slips. If you have a prayer request, or an update
please include it on those slips or contact the Pastor
at/or the church office.
Please PRINT CLEARLY.



*Thank you for worshipping with us today!
If you would like to donate to FLC through our
website, use this QR Code and locate the green Give
button at the top of the page.
We also welcome cash or checks in your numbered or
pew envelope and placed in the offering plate.*

***Rachel Reeder, Pastor**
Kimberly Amin, Organist
Nathan Romero, Choir Director
Lauren Schafer, Administrative Assistant
E-mail: Office@FirstLutheranRedlands.org
PastorRachel@FirstLutheranRedlands.org
www.FirstLutheranRedlands.com*